

RAFAEL LÓPEZ-CAMPOS BODINEAU

MORFOSINTAXIS
ALEMANA

Herder

Diseño de la cubierta: Claudio Bado y Mónica Bazán

© 2004, Herder Editorial, S.L., Barcelona

ISBN: 84-254-2372-4

La reproducción total o parcial de esta obra sin el consentimiento expreso de los titulares del *Copyright* está prohibida al amparo de la legislación vigente.

Imprenta: Reinbook

Depósito Legal: B - 26.218 - 2004

Printed in Spain

Herder

www.herdereditorial.com

*A mi padre, que me inculcó
el amor por la lengua alemana*

PRELIMINAR

Aunque una obra como ésta obviamente habla por sí misma y no necesita preliminar alguno, se trata de un intento original perfectamente logrado de presentar la morfosintaxis alemana en español de forma sistemática, clara y bien actualizada en cuanto a bibliografía. Es un tratado con alto rigor científico, muy detallado en la presentación de los distintos aspectos morfosintácticos del alemán, ampliamente documentado y dotado de numerosos ejemplos y esquematizaciones de gran utilidad. La obra evidencia la mano de un experto germanista hispanófono con una clara vocación pedagógica que logra avivar el interés del lector sin por ello rebajar lo más mínimo el nivel científico de la exposición. Auguramos al libro un gran y bien merecido éxito no sólo entre los estudiosos de la lengua alemana dentro del mundo hispano, sino también entre todos aquellos con la tarea de enseñar el alemán como lengua extranjera para hablantes de otros idiomas.

Se trata de un libro cuyo autor conoce las dificultades a las que se expone el estudioso no nativo de la lengua alemana, por lo que su aportación contribuye a simplificar una lengua a la que hasta hace no mucho se aventuraba tan sólo un número reducido de investigadores, y lo hacían dispuestos a recorrer un camino lleno de obstáculos y plagado de aparentes o supuestas irregularidades. Estamos convencidos de que Rafael López-Campos Bodineau podrá ayudar a discernir mejor dónde están realmente esas irregularidades y dónde, por el contrario, se trata de regularidades cuyo conocimiento puede facilitar el aprendizaje y –como no– desmitificar un poco la tradicional concepción del alemán como lengua difícil. Quizá incluso algunos se animen a convertirse en amantes de la lengua alemana, al menos éste es nuestro deseo para el presente y el futuro de este idioma en el mundo hispánico, en un momento en que la globalización imperante facilita el avance imparable del inglés, lengua ésta que, por tener una morfología y sintaxis mucho más simples, goza de mayor difusión que el alemán.

GERD WOTJAK
Universidad de Leipzig

PRÓLOGO

La presente obra constituye una aportación a los estudios de lengua y lingüística dentro del mundo hispano, y busca cubrir un espacio bien delimitado dentro de los estudios filológicos: la presentación de una obra con carácter teórico redactada en español que haga una reflexión acerca de la morfología y sintaxis alemanas desde un punto de vista estrictamente lingüístico. El libro constituye no sólo una reflexión gramatical aprovechable en la clase de DaF, sino también un estudio filológico destinado tanto al estudiante como al profesional de la lingüística.

La obra aborda el estudio de la lengua alemana mediante una división sistemática en dos partes claramente delimitadas: morfología y sintaxis. En ambas se concede una gran importancia a la cuestión terminológica y definición de conceptos, pues no sólo se recogen los distintos términos con que un mismo fenómeno es conocido (por ejemplo, con respecto al complemento circunstancial véase *Umstandsbestimmung* > *Zirkumstant* > *freie Angabe*, etc.), sino que con frecuencia es propugnada una nomenclatura referida a conceptos gramaticales para muchos de los cuales aún no había sido propuesta traducción alguna (*Funktionsverbgefüge*, *Vorfeld*, etc.). Ello abunda en la línea de obras que por su calidad han sido referente obligado en la presente morfosintaxis, por ejemplo, las gramáticas publicadas por Germán Ruipérez (1992), Roberto / Brigitte Corcoll (1994), Andreu Castell (1997), Berit Balzer (1999) o Carmen Gierden / Bárbara Heinsch (2001).

Tras quedar expuestos los fundamentos esenciales de la morfología como subdisciplina lingüística y ser éstos aplicados a la lengua alemana, se procede a analizar de modo descriptivo cada una de las categorías léxicas «plenas» de significado alemanas (verbo, sustantivo, adjetivo y adverbio, fundamentalmente) articulando en torno a cada una de ellas los tres procesos morfológicos por antonomasia: derivación (unión de morfema fundamental más morfema ligado

de formación), composición (unión de, al menos, dos morfemas fundamentales) y flexión (unión de morfema fundamental más morfema ligado de relación). Estos tres fenómenos se muestran como una constante dentro de cada categoría, si bien el análisis de cada uno de ellos siempre es realizado de modo separado por variar sustancialmente la tipología de una a otra (véase, por ejemplo, la especial aplicación de prefijos derivativos dentro del entorno verbal, la de los sufijos en general dentro de los entornos sustantivo y adjetivo, etc.). En el caso particular de la flexión, se realiza un análisis por separado de los distintos paradigmas posibles, proponiéndose una terminología adecuada a cada uno de ellos.

El estudio morfológico es acompañado en todo momento de representaciones gráficas arbóreas como medio de exposición de la segmentación propia de este ámbito. Con ello es estudiada la constitución de las distintas unidades léxicas analizando sus partes integrantes según los fundamentos antes referidos, así como reflejada la jerarquía inherente a todo constructo morfemático. Una ilustración de estas características es imprescindible en cualquier tratado de morfología, sobre todo si el referente es la lengua alemana, en la que la recursividad de los procesos de derivación y, fundamentalmente, composición es mucho mayor que en lenguas como las romances.

El amplio capítulo dedicado a la sintaxis parte de las versiones más estándar de la gramática de dependencias (teoría de las valencias) por ser ésta uno de los postulados con más repercusión dentro del entorno lingüístico alemán. El capítulo ha sido dividido en tres grandes apartados dedicados a la relación entre constituyentes dentro de un mismo grupo oracional (sintaxis de constituyentes), relación entre grupos oracionales (sintaxis de grupos) y relación entre proposiciones (sintaxis oracional). El primero estudia las relaciones de concordancia que mantienen las distintas unidades integrantes de un mismo grupo, todo ello analizado desde la perspectiva del núcleo como unidad regente por antonomasia respecto de posibles adyacentes. El segundo aborda los conceptos fundamentales en que se asientan las relaciones de régimen y dependencia, procediéndose al análisis de la valencia verbal, nominal o adjetiva, los tipos de elementos dependientes (actantes y circunstantes), así como la posición de los elementos oracionales. Finalmente, el tercero estudia las relaciones sintácticas derivadas de la aplicación de los diferentes modelos paratácticos e hipotácticos, desde un punto de vista igualmente dependencial.

También dentro del ámbito sintáctico se recurre con frecuencia a la exposición arbórea, y para ello se ha tomado el modelo propugnado por el propio Tesnière, padre de la gramática de dependencias. La consideración de este modelo busca despojar la exposición estructural de toda complejidad y centrar su atención en la jerarquía inherente a toda relación sintagmática, si bien no por ello

Prólogo

dejan de ser expuestas mediante las correspondientes digresiones otras aportaciones surgidas dentro del amplio entorno dependencialista.

Más allá de la cuestión puramente lingüística esta obra quiere ser un medio de difusión del alemán dentro del mundo hispano. La cada vez mayor importancia de esta lengua es innegable hoy en día por tener el mayor número de hablantes nativos dentro de la Unión Europea, por ser una de las más estudiadas dentro del entorno iberoamericano, y por la innegable proyección económica, turística y comercial de los pueblos que la hablan. Su importancia científica es igualmente trascendental, en ámbitos de investigación como el derecho, la ingeniería o la farmacología. Esta morfosintaxis aspira a acercar tanto al estudiante como al investigador una lengua que está llamada a consolidarse cada vez más dentro de nuestro entorno más inmediato, ante lo cual todos los que nos dedicamos a su docencia tenemos un gran reto.

LUIS ACOSTA

Universidad Complutense de Madrid

ÍNDICE

MORFOLOGÍA

Preliminar	9
Prólogo	11
1. Fundamentos de morfología	21
1.1. El morfema como unidad mínima de significado	21
1.1.1. Palabras y morfemas	21
1.1.2. Clasificación y segmentación de los morfemas alemanes	25
1.1.3. Categorías léxicas y categorías gramaticales	32
1.2. Las variantes morfemáticas	36
1.2.1. Morfemas fundamentales	36
1.2.2. Morfemas ligados de relación	38
1.2.3. Morfemas ligados de formación	40
1.2.4. Morfemas libres	41
1.3. La marcación gramatical	42
1.4. La formación de palabras	48
1.4.1. La derivación	53
1.4.2. La composición	57
1.4.3. La abreviación	63
2. Morfología verbal	64
2.1. La derivación verbal	64
2.1.1. Mecanismos de derivación	64
2.1.2. Tipología derivativa	67
2.2. La composición verbal	69

Índice

2.3. La flexión verbal	74
2.3.1. Constitución del verbo alemán	74
2.3.2. La flexión finita regular	81
2.3.2.1. La flexión del Präsens	82
2.3.2.2. La flexión del Imperativ	90
2.3.2.3. La flexión del Präteritum	91
2.3.2.4. La flexión de las formas de Konjunktiv	102
2.3.2.5. La flexión de las formas de Partizip	105
2.3.2.6. La flexión de las formas en voz pasiva	113
2.3.3. La flexión finita irregular	116
3. Morfología nominal	119
3.1. La derivación nominal	119
3.2. La composición nominal	124
3.3. La flexión nominal	135
3.3.1. La categoría de género	135
3.3.2. La categoría de número	142
3.3.3. La categoría de caso	148
4. Morfología adjetiva	156
4.1. La derivación adjetiva	156
4.2. La composición adjetiva	159
4.3. La flexión adjetiva	162
4.3.1. Los mecanismos de flexión	162
4.3.2. La gradación	163
4.3.3. Tipología morfológica	165
5. Morfología pronominal y determinante	168
5.1. Tipología	168
5.2. Criterios de clasificación	169
5.3. Variantes fundamentales	172
5.3.1. Ambitos de naturaleza pronominal / determinante	172
5.3.2. El pronombre personal	178

SINTAXIS

1. Jerarquía y estructuración	183
2. Sintaxis de componentes	191

Índice

2.1. El grupo verbal	192
2.1.1. Los verbos plenos	196
2.1.2. Verbos cópula y estructuras con verbos de función	200
2.1.3. Los verbos auxiliares	205
2.1.4. Verbos modales y pseudomodales	207
2.2. El grupo nominal	211
2.3. El grupo preposicional	218
2.4. El grupo adjetivo	219
2.5. El grupo adverbial	224
3. Sintaxis de grupos	231
3.1. Las funciones sintácticas	233
3.1.1. La cuestión terminológica	233
3.1.2. Las funciones	236
3.2. Relaciones de concordancia entre grupos	248
3.3. Valencia verbal: actantes y circunstanciales	251
3.4. Los planos oracionales	256
3.5. Ampliación y reducción actancial	264
3.6. Las valencias nominal y adjetiva	266
3.7. La valencia semántica	270
3.8. La posición de los grupos oracionales	274
3.8.1. Consideraciones de tipo estructural	274
3.8.2. Tipos de oración y desplazamientos	277
3.9. Formación oracional en voz pasiva	284
4. Sintaxis oracional	287
4.1. La parataxis	287
4.1.1. Tipología	287
4.1.2. Las variantes estructurales	293
4.2. La hipotaxis	298
4.2.1. Las variantes estructurales	298
4.2.2. Los modelos	301
4.2.2.1. Las oraciones sustantivas	301
4.2.2.2. Las oraciones adverbiales	313
4.2.2.3. Las oraciones adjetivas	328
Bibliografía citada	331

MORFOLOGÍA

Morphology is the conceptual centre of linguistics. This is not because it is the dominant subdiscipline, but because morphology is the study of word structure, and words are at the interface between phonology, syntax, and semantics. Words have phonological properties, they articulate together to form phrases and sentences, their form often reflects their syntactic function, and their parts are often composed of meaningful smaller pieces. (...) For this reason, morphology is something all linguists have to know about.

(SPENCER / ZWICKY, 1998: 1)

